



XIV. Legislaturperiode

XIV legislatura

PROTOKOLL DER
201. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE
DELLA SEDUTA DEL
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 201

vom 26.06.2013

del 26/06/2013

Landtagsabgeordnete

Consiglieri/e provinciali

Artioli Elena
Baumgartner Dr. Walter
Bizzo Dr. Ing. Roberto
von Dellemann Otto
Dello Sbarba Dr. Riccardo
Durnwalder Dr. Alois (Luis)
Egger Dr. Thomas
Heiss Dr. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Kasslatter Mur Dr.ⁱⁿ Sabina
Klotz Dr.ⁱⁿ Eva
Knoll Sven
Ladurner Dr.ⁱⁿ Martina
Leitner Pius
Mair Ulli
Minniti Mauro
Munter Dr. Hanspeter
Mussner Dr. Florian
Noggler Dr. Josef
Pardeller Georg
Pichler Rolle Elmar
Pöder Andreas
Schuler Arnold
Seppi Donato
Stirner Brantsch Dr.ⁱⁿ Veronika
Stocker Dr.ⁱⁿ Martha
Stocker Sigmar
Thaler Zelger Rosa Maria
Theiner Dr. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini Dr. Christian
Unterberger Dr.ⁱⁿ Julia
Urzi Alessandro
Vezzali Dr. Maurizio
Widmann Dr. Thomas

Artioli Elena
Baumgartner dott. Walter
Bizzo dott. ing. Roberto
von Dellemann Otto
Dello Sbarba dott. Riccardo
Durnwalder dott. Alois (Luis)
Egger dott. Thomas
Heiss dott. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Kasslatter Mur dott.ssa Sabina
Klotz dott.ssa Eva
Knoll Sven
Ladurner dott.ssa Martina
Leitner Pius
Mair Ulli
Minniti Mauro
Mussner dott. Florian
Munter dott. Hanspeter
Noggler dott. Josef
Pardeller Georg
Pichler Rolle Elmar
Pöder Andreas
Schuler Arnold
Seppi Donato
Stirner Brantsch dott.ssa Veronika
Stocker dott.ssa Martha
Stocker Sigmar
Thaler Zelger Rosa Maria
Theiner dott. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini dott. Christian
Unterberger dott.ssa Julia
Urzi Alessandro
Vezzali dott. Maurizio
Widmann dott. Thomas

Protokoll

der 201. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 26.6.2013.

Der Südtiroler Landtag ist am 26.6.2013 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Maurizio Vezzali, der Vizepräsidentin DDr.ⁱⁿ Julia Unterberger und im Beisein der Präsidialsekretäre Georg Pardeller, Dr.ⁱⁿ Veronika Stirner Brantsch und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren

Die Sitzung beginnt um 10.03 Uhr.

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:

1. Rosa Thaler Zelger (entsch.)
2. Dr.ⁱⁿ Julia Unterberger (nachm.entsch.)
2. Alessandro Urzì (entsch.)

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Tinkhauser erklärt der Präsident, dass im Sinne des neuen Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 200. Landtagssitzung vom 25.6.2013 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Der Präsident fährt mit der in der vorherigen Sitzung unterbrochenen Behandlung der Tagesordnungspunkte, die in die der Opposition zustehenden Zeit fallen, fort.

Top 8

Beschlussantrag Nr. 652/13: Pendlergeld jetzt (eingebracht vom Abg. Pöder am 31.5.2013).

Der Präsident nimmt die Behandlung des Beschlussantrages wieder auf, die in der vorherigen Sitzung ausgesetzt wurde.

Der Abg. Leitner spricht zum Fortgang der Arbeiten und beantragt eine gemeinsame Behandlung mit dem Tagesordnungspunkt Nr. 200.

Verbale

della seduta n. 201 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 26/06/2013.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 26/6/2013 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. Maurizio Vezzali e della vicepresidente dott.ssa Julia Unterberger, assistiti dai segretari questori Georg Pardeller, dott.ssa Veronika Stirner Brantsch e Roland Tinkhauser per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.03.

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:

1. Rosa Thaler Zelger (giust.)
2. dott.ssa Julia Unterberger (giust.pom.)
3. Alessandro Urzì (giust.)

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Tinkhauser il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 200 del 25/6/2013 e che entro la fine della seduta alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si considera approvato senza votazione.

Il presidente prosegue nella trattazione dei punti all'ordine del giorno, da trattare nel tempo riservato all'opposizione, interrotta nella seduta precedente.

Punto 8 all'odg

mozione n. 652/13: Sblocco e liquidazione dei contributi per i pendolari (presentata dal cons. Pöder il 31.5.2013).

Il presidente riprende la trattazione della mozione sospesa nella precedente seduta.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Leitner per chiedere la trattazione congiunta del punto n. 200 all'ordine del giorno.

Der Präsident stimmt dem Antrag zu.

Im Sinne von Artikel 117 der Geschäftsordnung werden die beiden Beschlussanträge mit dem Einverständnis der jeweiligen Erstunterzeichner, der Abg.en Pöder und Leitner, gemeinsam behandelt.

Top 8

Beschlussantrag Nr. 652/13: Pendlergeld jetzt (eingebracht vom Abg. Pöder am 31.5.2013)

und

Top 200

Beschlussantrag Nr. 656/13: Contributi per i pendolari (eingebracht von den Abg.en Leitner, Mair, Sigmar Stocker und Tinkhauser am 4.6.2013).

Nach der Verlesung der Beschlussanträge und deren Erläuterung durch die jeweiligen Erstunterzeichner, Abg. Pöder und Leitner, sprechen die Abg.en Egger und Hochgruber Kuenzer sowie LR Widmann für die Landesregierung.

Es replizieren die Abg.en Pöder und Leitner.

In den darauffolgenden Abstimmungen werden

- der Beschlussantrag Nr. 652/13 mit 11 Jastimmen, 15 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 819) und
- der Beschlussantrag Nr. 656/13 mit 12 Jastimmen und 15 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 820).

Die Vizepräsidentin teilt mit, dass der nächste Tagesordnungspunkt (Nr. 11) nicht behandelt werden kann, weil der Landeshauptmann nicht anwesend ist.

Der Abg. Egger spricht zum Fortgang der Arbeiten und erklärt sich damit einverstanden, den Tagesordnungspunkt im Beisein eines der beiden Vizelandeshauptleute zu behandeln.

Um 10.41 Uhr unterbricht die Vizepräsidentin die Sitzung und lässt die Vizelandeshauptleute in den Saal rufen.

Die Sitzung wird um 10.49 Uhr wieder aufgenommen.

Top 11

Beschlussantrag Nr. 659/13: Externe Aufträge der Landesregierung / Fachkompetenz muss vor Parteizugehörigkeit gehen (eingebracht vom Abg. Egger am 10.6.2013).

Nach der Verlesung des Beschlussantrages und dessen Erläuterung durch den Einbringer, Abg. Egger, sprechen die Abg.en Knoll, Leitner, Pöder, Heiss und Klotz sowie der Landeshauptmann für die Landesregierung.

Il presidente si dichiara d'accordo con la richiesta.

Ai sensi dell'articolo 117 del regolamento interno l'esame delle due mozioni avviene congiuntamente con il consenso dei rispettivi primi firmatari, cons. Pöder e Leitner.

Punto 8 all'odg

mozione n. 652/13: Sblocco e liquidazione dei contributi per i pendolari (presentata dal cons. Pöder il 31.5.2013)

e

punto 200 all'odg

mozione n. 656/13: Contributi per i pendolari (presentata dai cons. Leitner, Mair, Stocker Sigmar e Tinkhauser il 4.6.2013).

Dopo la lettura delle mozioni e la loro illustrazione da parte dei rispettivi primi firmatari, cons. Pöder e Leitner, intervengono i cons. Egger e Hochgruber Kuenzer nonché l'ass. Widmann per la Giunta provinciale.

In replica intervengono i cons. Pöder e Leitner.

Nelle votazioni di seguito effettuate:

- la mozione n. 652/13 è respinta con 11 voti favorevoli, 15 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 819)
- la mozione n. 656/13 è respinta con 12 voti favorevoli e 15 voti contrari (votazione n. 820).

La vicepresidente annuncia che il successivo punto all'ordine del giorno (n. 11) non può essere trattato a causa dell'assenza del presidente della Provincia.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Egger per dichiarare di essere d'accordo a trattare tale punto anche con uno dei vicepresidenti della Giunta.

La vicepresidente interrompe la seduta alle ore 10.41 invitando a chiamare i vicepresidenti.

La seduta riprende alle ore 10.49.

Punto 11 all'odg

mozione n. 659/13: Incarichi esterni della Giunta provinciale – la competenza specifica deve essere più importante dell'appartenenza di partito (presentata dal cons. Egger il 10.6.2013).

Dopo la lettura della mozione e la sua illustrazione da parte del presentatore, cons. Egger, intervengono i cons. Knoll, Leitner, Pöder, Heiss e Klotz nonché il presidente della Provincia per la Giunta provinciale.

Es repliziert der Abg. Egger.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 10 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 821).

TOP 12

Beschlussantrag Nr. 347/11: Bunker des Alpenwalls (eingebracht vom Abg. Seppi am 8.7.2011) (Fortsetzung).

Die Vizepräsidentin erinnert daran, dass der Beschlussantrag in vorhergehenden Sitzungen bereits behandelt wurde und nur mehr die Abstimmung aussteht.

Der Abg. Seppi spricht zum Fortgang der Arbeiten und zieht seinen Beschlussantrag zurück.

TOP 13

Begehrensantrag Nr. 24/11: Ableistung des Zivildienstes durch junge Menschen mit Migrationshintergrund, die ständig in Italien leben (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba und Heiss am 27.9.2011) (Fortsetzung).

Die Vizepräsidentin erinnert daran, dass der Beschlussantrag in vorhergehenden Sitzungen bereits behandelt wurde und nur mehr die Abstimmung aussteht.

Der Abg. Dello Sbarba spricht zum Fortgang der Arbeiten und beantragt die Behandlung des Beschlussantrages auszusetzen, da er in Absprache mit der Landesregierung einen Änderungsantrag einbringen möchte.

TOP 14

Beschlussantrag Nr. 597/13: Strukturreform für die Stiftung Stadttheater Bozen sollte eingeleitet werden! (eingebracht von den Abg.en Heiss und Dello Sbarba am 18.2.2013) (Fortsetzung).

Die Vizepräsidentin erinnert daran, dass der Beschlussantrag in vorhergehenden Sitzungen bereits behandelt wurde und nur mehr die Abstimmung aussteht.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 2 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 822).

TOP 15

Beschlussantrag Nr. 457/12: Volksabstimmung über die Errichtung einer Windparkanlage am Sattelberg (eingebracht von den Abg.en Knoll und Klotz am 27.2.2012) (Fortsetzung).

Die Vizepräsidentin erinnert daran, dass der Beschlussantrag bereits behandelt wurde.

Der Abg. Knoll spricht zum Fortgang der Arbeiten.

Replica il cons. Egger.

Nella votazione di seguito effettuata la mozione è respinta con 10 voti favorevoli, 18 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 821).

Punto 12 all'odg

mozione n. 347/11: Bunker del Vallo Alpino (presentata dal cons. Seppi l'8.7.2011) (continuazione).

La vicepresidente ricorda che la mozione è già stata discussa nelle precedenti sedute e che residua solo la votazione.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Seppi per dichiarare di ritirare la propria mozione.

Punto 13 all'odg

voto n. 24/11: Partecipazione dei giovani migranti stabilmente residenti al servizio civile nazionale (presentato dai cons. Dello Sbarba e Heiss il 27.9.2011) (continuazione).

La vicepresidente ricorda che la mozione è già stata discussa nelle precedenti sedute e che residua solo la votazione.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Dello Sbarba per chiedere di sospendere la trattazione della mozione avendo intenzione, in accordo con la Giunta, di presentare un emendamento.

Punto 14 all'odg

mozione n. 597/13: Serve una riforma strutturale della fondazione teatro comunale di Bolzano (presentata dai cons. Heiss e Dello Sbarba il 18.2.2013) (continuazione).

La vicepresidente ricorda che la mozione è già stata discussa nelle precedenti sedute e che residua solo la votazione.

Nella votazione di seguito effettuata la mozione è respinta con 2 voti favorevoli, 19 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 822).

Punto 15 all'odg

mozione n. 457/12: Referendum popolare sulla costruzione di un parco eolico al Monte Sella/Sattelberg (presentata dai cons. Knoll e Klotz il 27.2.2012) (continuazione).

La vicepresidente ricorda che la mozione è già stata trattata.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Knoll.

Nach der Erläuterung des Änderungsantrages durch den Abg. Knoll sprechen die Abg.en Heiss, Leitner, Egger, Sigmar Stocker und Klotz sowie LR Mussner für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Knoll, der eine namentliche Abstimmung beantragt.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 9 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 823).

Der Präsident teilt mit, dass wegen eines technischen Problems das elektronische Abstimmungssystem die namentliche Abstimmung nicht gespeichert hat und diese somit wiederholt werden muss.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 9 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 824).

Top 16

Landesgesetzentwurf Nr. 36/09: "Prävention und Unterbindung von Mobbing" (vorgelegt vom Abg. Minniti).

Nach der Verlesung des Begleitberichtes durch den Abg. Minniti, erklärt der Präsident die Generaldebatte für eröffnet.

Im Rahmen der Generaldebatte spricht der Abg. Minniti.

Auf Antrag von LR Widmann unterbricht der Präsident um 12.25 Uhr die Sitzung.

Die Sitzung wird um 12.28 Uhr wieder aufgenommen.

Im Rahmen der Generaldebatte spricht weiters LR Widmann für die Landesregierung und in der Folge der Abg. Minniti, der eine Aussetzung der Behandlung des Gesetzentwurfes beantragt.

Top 17

Beschlussantrag Nr. 190/10: Hausärzte (eingebracht von den Abg.en Urzì und Vezzali am 12.1.2010).

Der Präsident erinnert daran, dass der Abg. Urzì entschuldigterweise abwesend ist und geht daher zur Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes über.

Top 18

Beschlussantrag Nr. 352/11: Ortsnamenfrage (eingebracht von den Abg.en Leitner, Egger, Mair, Sigmar Stocker und Tinkhauser am 12.7.2011).

Dopo l'illustrazione dell'emendamento da parte del cons. Knoll, intervengono i cons. Heiss, Leitner, Egger, Stocker Sigmar e Klotz nonché l'ass. Mussner per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Knoll il quale chiede la votazione per appello nominale.

Nella votazione di seguito effettuata la mozione è respinta con 9 voti favorevoli, 17 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 823).

Il presidente comunica che a seguito di un disguido tecnico il sistema di votazione elettronica non ha registrato la votazione per appello nominale e quindi chiede di ripetere la votazione.

Nella votazione di seguito effettuata la mozione è respinta con 9 voti favorevoli, 17 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 824).

Punto 16 all'odg

disegno di legge provinciale n. 36/09: "Interventi di prevenzione e riduzione del fenomeno del mobbing" (presentato dal cons. Minniti).

Dopo la lettura della relazione accompagnatoria al disegno di legge da parte del cons. Minniti il presidente dichiara aperta la discussione generale.

Nell'ambito della discussione generale interviene il cons. Minniti.

Su richiesta dell'ass. Widmann il presidente sospende la seduta alle ore 12.25.

La seduta riprende alle ore 12.28.

Sempre nell'ambito della discussione generale interviene l'ass. Widmann per la Giunta provinciale e di seguito il cons. Minniti il quale dichiara di sospendere la trattazione del disegno di legge.

Punto 17 all'odg

mozione n. 190/10: Medici di base (presentata dai cons. Urzì e Vezzali il 12.01.2010).

Il presidente ricorda che il cons. Urzì è assente giustificato e passa quindi al seguente punto all'ordine del giorno.

Punto 18 all'odg

mozione n. 352/11: Toponomastica (presentata dai cons. Leitner, Egger, Mair, Stocker Sigmar e Tinkhauser il 12.7.2011).

Nach der Verlesung des Beschlussantrages und dessen Erläuterung durch den Erstunterzeichner, Abg. Leitner, spricht der Landeshauptmann für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Leitner, der eine Aussetzung der Behandlung beantragt.

Top 19

Beschlussantrag Nr. 365/11: Voraussetzungen für die Gewährung des Wohngeldes (eingebracht vom Abg. Minniti am 26.8.2011).

Nach der Verlesung des Beschlussantrages und dessen Erläuterung durch den Einbringer, Abg. Minniti, sprechen die Abg. Klotz sowie LR Tommasini für die Landesregierung.

Der Abg. Dello Sbarba spricht zum Fortgang der Arbeiten.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 4 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 825).

Um 12.53 Uhr unterbricht die Vizepräsidentin die Sitzung.

Die Sitzung wird um 15.03 Uhr mit dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Tinkhauser wieder aufgenommen.

Der Präsident stellt fest, dass die laut Geschäftsordnung der Opposition vorbehaltene Zeit abgelaufen ist und geht daher zur Behandlung der politischen Akte der Mehrheit bzw. der Landesregierung über.

Top 31

Landesgesetzentwurf Nr. 173/13: "Änderung des Landesgesetzes vom 20. Dezember 2012, Nr. 22 und des Landesgesetzes vom 8. März 2013, Nr. 3" (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landesrates Bizzo).

Der Abg. Baumgartner spricht zum Fortgang der Arbeiten und beantragt die Behandlung des Gesetzentwurfes auszusetzen.

Der Präsident gibt dem Antrag statt und geht zum darauffolgenden Tagesordnungspunkt über.

Top 32

Landesgesetzentwurf Nr. 167/13: "Änderungen zu Landesgesetzen auf den Sachgebieten Raumordnung, Landschaftsschutz, Forstwirtschaft, Gewerbe-

Dopo la lettura della mozione e la sua illustrazione da parte del primo firmatario, cons. Leitner, interviene il presidente della Provincia per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Leitner il quale chiede di sospendere la trattazione.

Punto 19 all'odg

mozione n. 365/11: Requisiti richiesti per l'assegnazione del sussidio casa (presentata dal cons. Minniti il 26.8.2011).

Dopo la lettura della mozione e la sua illustrazione da parte del presentatore, cons. Minniti, intervengono la cons. Klotz nonché l'ass. Tommasini per la Giunta provinciale.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Dello Sbarba.

Nella votazione di seguito effettuata la mozione è respinta con 4 voti favorevoli, 18 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 825).

La vicepresidente sospende quindi la seduta alle ore 12.53.

I lavori riprendono alle ore 15.03 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Tinkhauser.

Il presidente constata che il tempo riservato dal regolamento interno alla trattazione di atti politici riconducibili all'iniziativa di consiglieri/e appartenenti all'opposizione è scaduto e passa quindi alla trattazione di atti politici riconducibili all'iniziativa della Giunta provinciale o di consiglieri/e della maggioranza.

Punto 31 all'odg

disegno di legge provinciale n. 173/13: "Modifica della legge provinciale 20 dicembre 2012, n. 22 e della legge provinciale 8 marzo 2013, n. 3" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'assessore Bizzo).

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Baumgartner per chiedere di sospendere la trattazione del disegno di legge.

Il presidente accoglie la richiesta e passa al successivo punto all'ordine del giorno.

Punto 32 all'odg

disegno di legge provinciale n. 167/13: "Modifiche di leggi provinciali in materia di urbanistica, tutela del paesaggio, foreste, aree per insediamenti produttivi,

gebiete, Bodenverbesserung, Beherbergungswesen, Enteignungen, Agrargemeinschaften, genetisch nicht veränderte Lebensmittel, Schutz der Tierwelt, Handel und Lärmbelästigung" (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag von LR Pichler Rolle).

Sowohl der Einbringer, LR Pichler Rolle, als auch die Vorsitzende des Gesetzgebungsausschusses, Abg. Hochgruber Kuenzer, erklären, auf die Verlesung der jeweiligen Berichte zu verzichten.

Der Abg. Dello Sbarba verliest seinen Minderheitenbericht.

Der Präsident erklärt die Generaldebatte für eröffnet. Im Rahmen derselben sprechen die Abg.en Knoll, Tinkhauser, Egger, Leitner, Klotz und Pöder.

Da LR Pichler Rolle abwesend ist, unterbricht der Präsident die Sitzung um 16.59 Uhr.

Die Sitzung wird um 17.05 Uhr wieder aufgenommen.

Im Rahmen der Generaldebatte sprechen weiters die Abg.en Dello Sbarba, Martha Stocker und Hochgruber Kuenzer sowie die Landesräte Pichler Rolle und Widmann für die Landesregierung.

Der Abg. Egger spricht zum Fortgang der Arbeiten. Die Abg.en Dello Sbarba und Heiss sprechen in persönlicher Angelegenheit.

Der Präsident teilt mit, dass das Protokoll der 200. Sitzung vom 25.6.2013 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden und schließt um 18.04 Uhr die Sitzung.

CS/hz

miglioramento fondiario, attività ricettiva, espropriazioni, associazioni agrarie, alimenti geneticamente non modificati, protezione degli animali, commercio e inquinamento acustico" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'assessore Pichler Rolle). Sia il presentatore, ass. Pichler Rolle, che la presidente della commissione, cons. Hochgruber Kuenzer, dichiarano di rinunciare alla lettura della loro relazione.

Il cons. Dello Sbarba legge la propria relazione di minoranza.

Il presidente dichiara aperta la discussione generale. Nell'ambito della stessa intervengono i cons. Knoll, Tinkhauser, Egger, Leitner, Klotz e Pöder.

Vista l'assenza dell'ass. Pichler Rolle, il presidente sospende la seduta alle ore 16.59.

La seduta riprende alle ore 17.05.

Ancora nell'ambito della discussione generale intervengono i cons. Dello Sbarba, Stocker Martha, Hochgruber Kuenzer nonché gli ass. Pichler Rolle e Widmann per la Giunta provinciale.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Egger.

Su fatto personale intervengono i cons. Dello Sbarba e Heiss.

Il presidente comunica che, ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 200 del 25/6/2013 è da considerarsi approvato non essendo pervenute richieste scritte di rettifica e alle ore 18.04 toglie la seduta.



Der Präsident | Il presidente
dott. Maurizio Vezzali

Die Vizepräsidentin | La vicepresidente
DDr.ⁱⁿ Julia Unterberger

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Georg Pardeller

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora
Dr.ⁱⁿ Veronika Stirner Brantsch

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Roland Tinkhauser